

Úřední věstník

Evropské unie

C 148

Svazek 49

České vydání

Informace a oznámení

24. června 2006

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	<i>I Informace</i>	
	Komise	
2006/C 148/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2006/C 148/02	Seznam schválených laboratoří podle článků 30 a 33 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 ze dne 13. října 2003 o hnojivech	2
2006/C 148/03	Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rsdý (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům ⁽¹⁾	11
2006/C 148/04	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	12
2006/C 148/05	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	15
2006/C 148/06	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	18
2006/C 148/07	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	21
2006/C 148/08	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	25
2006/C 148/09	Sdělení Komise, kterým se stanoví formální uznání, že určitý počet aktů práva Společenství v oblasti zemědělství se stal bezúčinným	29
2006/C 148/10	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	32
2006/C 148/11	Oznámení o názvech kvalifikací v oboru architektury ⁽¹⁾	34

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2006/C 148/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	35
2006/C 148/13	Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾	36
2006/C 148/14	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4206 – Veolia–BCP/SNCM) ⁽¹⁾	42

II Přípravné akty

.....

III Oznámení

Komise

2006/C 148/15	Oznámení o nabídkovém řízení týkajícím se náhrady pro vývoz ječmene do třetích zemí	43
2006/C 148/16	Oznámení o nabídkovém řízení týkajícím se náhrady pro vývoz měkké pšenice do třetích zemí	46



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

23. června 2006

(2006/C 148/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2502	SIT slovinský tolar	239,65
JPY japonský jen	145,50	SKK slovenská koruna	38,300
DKK dánská koruna	7,4564	TRY turecká lira	2,1335
GBP britská libra	0,68800	AUD australský dolar	1,7096
SEK švédská koruna	9,2213	CAD kanadský dolar	1,4041
CHF švýcarský frank	1,5641	HKD hongkongský dolar	9,7118
ISK islandská koruna	95,45	NZD novozélandský dolar	2,0633
NOK norská koruna	7,9180	SGD singapurský dolar	1,9995
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 195,25
CYP kyperská libra	0,5750	ZAR jihoafrický rand	9,3880
CZK česká koruna	28,498	CNY čínský juan	10,0049
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,2615
HUF maďarský forint	280,84	IDR indonéská rupie	11 755,01
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,604
LVL lotyšský latas	0,6960	PHP filipínské peso	66,586
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	33,9130
PLN polský zlotý	4,1098	THB thajský baht	48,118
RON rumunský lei	3,6115		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Seznam schválených laboratoří podle článků 30 a 33 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 ze dne 13. října 2003 o hnojivech ⁽¹⁾

(2006/C 148/02)

ODDÍL A:

Seznam schválených laboratoří, které jsou podle článku 30 nařízení (ES) č. 2003/2003 způsobilé pro kontrolu souladu hnojiv ES s požadavky uvedeného nařízení

Členský stát	Schválené laboratoře
Belgie	<i>Laboratoire fédéral de l'alimentation de Liège</i> Rue Boumal 5 B-4000 Liège Tel. +32-4-252-01-58 Fax +32-4-252-22-96 <i>Bodemkundige Dienst van België V.Z.W.</i> Willem de Croylaan 48 B-3001 Leuven-Hervelee Tel. +32-16-31-09-22 Fax +32-16-22-42-06 <i>S.A. Oleotest N.V.</i> Lage Weg 427 B-2660 Antwerpen Tel. +32-3-216-01-15 Fax +32-3-238-76-72 <i>Federaal Laboratorium voor de voedselveiligheid Gentbrugge</i> Braemkasteelstraat 59 B-9050 Gentbrugge Tel. +32-9-210-21-00 Fax +32-9-210-21-01
Česká republika	<i>ÚKZÚZ – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský</i> Hroznová 2 CZ-656 06 Brno Tel. +420-543-54-82-71 Fax +420-543-21-11-48
Dánsko	<i>Plantedirektoratet</i> <i>Kemisk analyse af foder og gødning</i> Skovbrynet 20 DK-2800 Kgs. Lyngby Tel. +45-45-26-37-88 Fax +45-45-26-36-10
Německo	<i>Bundesanstalt für Materialforschung und prüfung (BAM) — Fachgruppe II 2</i> Unter den Eichen 87 D-12205 Berlin Tel. +49-30-8104-1220 Fax +49-30-8104-1227 <i>Landeslabor Brandenburg — Fachbereich U 4</i> Templiner Str. 21 D-14473 Postdam Tel. +49-331-232-62-40 Fax +49-331-232-62-26 <i>Hessisches Dienstleistungszentrum für Landwirtschaft, Gartenbau und Naturschutz (HDLGN)</i> Am Versuchsfeld 11-13 D-34128 Kassel Tel. +49-561-9888-0 Fax +49-561-9888-300

⁽¹⁾ Úř. věst. L 304, 21.11.2003, s. 1, naposledy pozměněného nařízením Komise (ES) č. 2076/2004 (Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 25).

Členský stát	Schválené laboratoře
	<i>LUFA Rostock der LMS-Landwirtschaftsberatung GmbH</i> Graf-Lippe-Str.1 18059 Rostock Tel. +49-381-203-070 oder 203-07-10 Fax +49-381-203-07-90 <i>LUFA Nord-West</i> Jägerstraße 1 D-26125 Oldenburg Tel. +49-441-801-840 Fax +49-441-801-899 <i>Untersuchungszentrum NRW-LUFA</i> Nevinghoff 40 D-48147 Münster Tel. +49-251-2376-0 Fax +49-251-2376-521 <i>Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Speyer (Rheinland Pfalz — Saarland)</i> Obere Langgasse 40 D-67346 Speyer Tel. +49-6232-136-0 Fax +49-6232-136-110 <i>Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Landw. Untersuchungswesen</i> Gustav-Kühn-Straße 8 D-04159 Leipzig Tel. +49-341-9174-246 Fax +49-341-9174-211 <i>AGROLAB GmbH — LUFA-ITL GmbH</i> Gutenbergstraße 75-77 D-24116 Kiel Tel. +49-431-1228-0 Fax +49-431-1228-498 <i>Labor der Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL)</i> Naumburger Str. 98 D-07743 Jena Tel. +49-3641-683-434 <i>IKM Institut für Kalk und Mörtelforschung e.V.</i> Annastraße 67-71 D-50968 Köln Tel. +49-221-934-674-44 Fax +49-221-934-674-14 <i>Biodata Analytik GmbH</i> Philipp-Reis-Str. 4 D-35440 Linden Tel. +49-6403-9090-0 Fax +49-6403-9090-90 <i>K&S Aktiengesellschaft Zentrallabor</i> In der Aue 1 D-363666 Heringen Tel. +49-6624-81-1429 Fax +49-6624-81-1233 <i>BASF Atkiengesellschaft</i> Abt. GKA Analytik Carl Bosch Straße 38 D-67056 Ludwigshafen Tel. +49-621-605-17-39 Fax +49-621-609-22-05 <i>Degussa AG</i> Abt. Analytik Dr. Albert Frank Str. 32 D-83308 Trostberg Tel. +49-8621-862-422 Fax +49-8621-865-02-422

Členský stát	Schválené laboratoře
Estonsko	<i>Põllumajandusuringute Keskus — Agrookeemia labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 <i>Põllumajandusuringute Keskus — Jäädide ja saasteainete labor</i> EE-75501 Harjumaa Tel. +372-67-29-115 Fax +372-67-29-113 <i>BSI Inspectorate Estonia AS</i> Randvere tee 5 EE-74001 Viimsi Harju county Tel. +372-60-55-979 Fax +372-60-55-981
Řecko	<i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Β' Διεύθυνση Αναστασίου Τσόχα 16 GR-11521 Αθήνα, Ελλάδα Τηλ: +30-210-64-30-570 Φαξ: +30-210-64-30-570 <i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών — Β' Διεύθυνση Ν. Βότση 1 GR-54625 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα Τηλ: +30-231-053-05-57 Φαξ: +30-231-050-23-40 <i>Γενικό Χημείο του Κράτους</i> Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Διεύθυνση Πατρών Κ.Τ. Λιμάνι GR-26110 Πάτρα, Ελλάδα Τηλ: +30-261-033-67-86 Φαξ: +30-261-033-45-12
Španělsko	<i>Laboratorio Arbitral Agroalimentario</i> Subdirección General de Control de la Calidad Alimentaria Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Carretera de la Coruña, Km. 10,700 E-28023 Madrid Tel. +34-91-347-49-45 Fax.: +34-91-347-49-41-68 <i>Laboratorio Agrario Regional</i> Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León C/La Lora, 2 E-09071 Burgos Tel. +34-947-48-48-53 Fax +34-947-48-58-27 <i>Laboratorio Químico Central de Armamento (LQCA)</i> Carretera San Martín de la Vega, Km. 10,500 E-28330 La Marañosa-San Martín de la Vega (Madrid) Tel. +34-91-809-85-45 Fax +34-91-894-54-08 <i>Laboratorio Oficial Jose Maria de Madariaga (LOM)</i> C/Alenza 1 y 2 E-28003 Madrid Tel. +34-91-336-70-09 Fax.: +34-91-441-48-08

Členský stát	Schválené laboratoře
Francie	<i>Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes</i> Laboratoire de Bordeaux — Talence 351, Cours de la Libération F-33 405 Talence Cedex <i>SADEF — Atelier matières fertilisantes minérales</i> Rue de la Station Pôle d'Aspach F-68700 Aspach le Bas <i>Station agronomique de l'Aisne</i> <i>Laboratoire des matières fertilisantes</i> Rue Ferdinand Christ BP101 F-02007 Laon Cedex <i>SILLIKER S.A. — Section Engrais</i> Site de Cergy 10, les Châteaux Saint-Sylvère F-95011 Cergy Cedex <i>SGS Multilab</i> 2 bis, rue Duguay Trouin BP 1282 F-76178 Rouen Cedex <i>Nobel Explosifs France</i> CESPy.V F-21270 Vosges <i>INERIS (Institut National de l'Environnement et des Risques)</i> Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte
Irsko	<i>Young's Cross, Celbridge</i> Co Kildare Ireland Tel. +353-1-5057000 Fax +353-1-5057070
Itálie	<i>Laboratorio di Conegliano Veneto</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale Venezia, 14 I-31015 Conegliano Veneto (TV) Tel. +39-0438-656-710 Fax +39-0438-656-712 <i>Laboratorio di Modena</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via J.Cavedone, 29 I-41100 Modena Tel. +39-059-358-419 Fax +39-059-344-412 <i>Laboratorio di Salerno — Sezione Distaccata di Bari</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Viale P. Borsellino e G. Falcone, 2 I-70100 Bari Tel. +39-080-502-828 Fax +39-080-502-828 <i>Laboratorio di Catania</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repres- sione Frodi Via Varese, 45 I-95123 Catania Tel. +39-095-731-0211 Fax +39-095-365-066

Členský stát	Schválené laboratoře
	<i>Laboratorio di Roma</i> Ministero delle Politiche agricole e forestali — Ispettorato Centrale Repressione Frodi Via del Fornetto, 85 I-00149 Roma Tel. +39-06-553-44-252/+39-06-553-02-223 Fax +39-06-553-44-291
Kypr	<i>Analytical Laboratories</i> Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment — Department of Agriculture CY-1412 Nicosia Tel. +35-722-40-85-19 Fax +35-722-78-14-25
Lotyšsko	<i>Agroķīmisko pētījumu centrs</i> Strukturu iela, 14a LV-1039 Rīga Tel. +371-75-52-996 Fax +371-75-51-272 <i>LATSERT laboratorija</i> Lāčplēša iela 87 LV-1011 Rīga Tel. +371-721-78-17 Fax +371-721-78-20
Litva	<i>AB ACHEMA</i> Trašų bandymų laboratorija Jonalaukio km. Ruklos sen. LT-55551 Jonavos raj. Tel. +370-349-56-121 Fax +370-349-56063
Lucembursko	<i>Administration des Services Techniques de l'Agriculture Division des Laboratoires de contrôle et d'essais — Service de Chimie</i> Avenue Salentiny B.P. 75 L-9001 Ettelbruck Tel. +352-81-00-81-1 Fax +352-81-00-81-333
Maďarsko	<i>Talajvédelmi Laboratórium, Bács-Kiskun Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Halasi utca 36. H-6001 Kecskemét Tel. +36-76-50-24-76 Fax +36-76-32-86-77 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Hajdú-Bihar Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Bőszörményi út 146 H-4001 Debrecen Tel. +36-52-52-59-25 Fax +36-52-53-41-91
Malta	—
Nizozemsko	<i>RIKILT Instituut voor Voedselveiligheid</i> Bornsesteeg 45 NL – 6708PD Wageningen Tel. +31-317-475-574 Fax +31-317-417-717 <i>TNO Defence and Safety</i> Location Rijswijk Lange Kleiweg 137 NL – 2288GJ Rijswijk Tel. +31-15-284-33-32 Fax +31-15-284-39-51

Členský stát	Schválené laboratoře
Rakousko	<i>Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH Abteilung für Düngemittelüberwachung und Mikroskopie Spargelfeldstrasse 191 A-1226 Wien Tel. +43-050555-34-110 Fax +43-05055533-212</i>
Polsko	<i>Nawozowe Laboratorium Badawcze w Instytucie Nawozów Sztucznych w Puławach al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13A PL-24-110 Puławy Tel. +48-81-887-64-44 Fax.: +48-81-887-63-36</i> <i>Laboratorium Badania Niebezpiecznych Właściwości Materiałów w Instytucie Przemysłu Organicznego w Warszawie ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa Tel. +48-22-811-12-31 Fax +48-22-811-07-99</i> <i>Laboratorium Badawcze w Wojskowym Instytucie Technicznym Uzbrojenia w Zielonce k/Warszawy ul. Prymasa St. Wyszyńskiego 7 PL-05-220 Zielonka Tel. +48-22-761-44-01 Fax +48-22-761-44-45</i> <i>Laboratorium Nawozów i Wytrobów Chemicznych w Polskim Centrum Badań i Certyfikacji oddział w Pile ul. Śniadeckich 5 PL-64-920 Piła Tel. +48-67-213-87-00 Fax +48-67-213-83-84</i> <i>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Bydgoszczy ul. Powstańców Wielkopolskich 6 PL-85-090 Bydgoszcz Tel. +48-52-322-02-20 Fax +48-52-322-32-46</i> <i>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej Oddział w Kielcach ul. Wapiennikowa 21 PL-25-112 Kielce Tel. +48-41-361-01-51 Fax +48-41-361-02-25</i> <i>Laboratorium Stacji Chemiczno-Rolniczej w Lublinie ul. Sławnikowska 5 PL-20-810 Lublin Tel. +48-81-742-63-01 Fax +48-81-742-63-34</i> <i>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Olsztynie ul. Kołobrzeska 11 PL-10-444 Olsztyn Tel. +48-89-533-20-92 Fax +48-89-533-20-92</i> <i>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Poznaniu ul. Sieradzka 29 PL-60-163 Poznań Tel. +48-61-868-97-51 Fax +48-61-868-58-60</i> <i>Dział Laboratoryjny Stacji Chemiczno-Rolniczej w Warszawie ul. Żółkiewskiego 17 PL-05-075 Warszawa-Wesoła Tel. +48-22-773-53-21 Fax +48-22-773-53-21</i>

Členský stát	Schválené laboratoře
Portugalsko	<i>Laboratório de Análise de Fertilizantes do Laboratório Químico Agrícola Rebelo da Silva</i> Tapada da Ajuda — Apartado 3228 P-1301-903 Lisboa Tel. +351-213-617-740 Fax +351-213-636-460 <i>Laboratório da Unidade Fabril de Adubos de Alverca da ADP — Adubos de Portugal S.A.</i> Salgados da Póvoa P-2615-909 Alverca do Ribatejo Tel. + 351-210-300-547 Fax + 351-210-300-604
Slovinsko	<i>Kmetijski inštitut Slovenije</i> Hacquetova 17 SL-1000 Ljubljana Tel. +386-1-28-05-262 Fax +386-1-28-05-255
Slovensko	<i>Skúšobné laboratórium hnojív Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho</i> Matúškova 21 SK-83316 Bratislava Tel. +421-2-547-758-22 ext. 202 Fax +421-2-546-512-03
Finsko	<i>Elintarviketurvallisuusvirasto (EVIRA)</i> Eläintauti- ja elintarviketutkimusosasto Mustialankatu 3 FIN-00790 Helsinki Tel. +358-9-57-65-111 Fax +358-9-82-31-198
Švédsko	—
Spojené království	<i>Health and Safety Laboratory — Science Group 1</i> Harpur Hill Buxton Derbyshire SK179JN United Kingdom Tel. +44-(0)1298-218151 Fax +44-(0)114-2892500 <i>Aberdeen City Council</i> Environment & Consumer Protection, Services Department Laboratory of the Public Analyst Old Aberdeen House Dunbar Street Aberdeen AB241UE United Kingdom Tel: +44-(0)1224-491648 <i>Glasgow City Council</i> Glasgow Scientific Services 64 Everard Drive Glasgow G211XG United Kingdom Tel +44-(0)141-5622270 Fax +44-141-563-5129 <i>Dundee City Council Scientific Services</i> 24 Mains Loan Dundee DD47AA United Kingdom Tel +44-(0)1382-455909 <i>Kent Scientific Services</i> 8 Abbey Wood Road, Kings Hill West Malling, Kent, ME194YT United Kingdom Tel: +44-(0)-1732-220001

Členové ESVO	Schválené laboratoře
Island	<i>LUFA Nord — West Zentrale Finkenborner Weg 1A D-31787 Hameln Tel. +354-5151-98-71-0 Fax.: +354-5151-98-71-11</i>
Lichtenštejnsko	—
Norsko	<i>Jordforsk Frederik A. Dahls vei 20 N-1432 As Tel. +47-64-94-81-00 Fax +47-64-94-81-10</i>

ODDÍL B:

Seznam schválených laboratoří, které jsou podle článku 33 nařízení (ES) č. 2003/2003 způsobilé pro kontrolu souladu hnojiv ES s požadavky uvedeného nařízení do 11. prosince 2007

Členský stát	Schválené laboratoře
Německo	<i>Landensanstalt für Landwirtschaftliche Chemie der Universität Hohenheim Emil-Wolff-Straße 14 D-70599 Stuttgart Tel. +49-711-459-2671 Fax +49-711-459-3495</i> <i>Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft Abt. Qualitätssicherung und Untersuchungswesen Lange Point 4 D-85354 Freising Tel. +49-8161-71-3827 Fax +49-8161-71-4103</i> <i>Landensanstalt für Landwirtschaft und Gartenbau Strenzfelder Allee 22 D-06406 Bernburg Tel. +49-3471-334-0 oder 3471-334-100 Fax +49-3471-334-105</i> <i>YARA GmbH & Co KG Hanninghof 35 D-48249 Dülmen Tel. +49-2494-798-217 Fax +49-2594-7455</i>
Španělsko	<i>Laboratorio Agroambiental Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón Avda. Montaña, 1005 E-50071 Zaragoza Tel. +34-976-71-64-81 Fax +34-976-71-64-87</i> <i>Laboratorio Agroalimentario Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalidad Valenciana C/Pintor Goya 8 E-46100 Burjassot (Valencia) Tel. +34-96-363-15-51 Fax +34-96-390-05-10</i> <i>Laboratorio Neiker, A.B. Departamento de Agricultura y Pesca del gobierno Vasco C/Berreaga, 1 E-480160 Derio (Vizcaya) Tel. +34-944-03-43-00 Fax +34-944-03-43-10</i>

Členský stát	Schválené laboratoře
	<i>Centro Fraisoro</i> <i>Diputación Foral de Guipúzcoa</i> C/Fina Fraisoro, s/n Apartado 240 E-20159 Zizurkil (Guipuzcoa) Tel. +34-943-69-10-64 Fax +34-943-69-33-04 <i>Centro de Formación, Investigación y Tecnología Agraria de Galicia</i> <i>Consejería de Política Agroalimentaria y Desarrollo Rural de la Junta de Galicia</i> C/Fonte dos Concheiros 11 Bajo E-15703 Santiago de Compostela (La Coruña) Tel. +34-981-54-66-81 Fax +34-981-54-66-76 <i>Laboratorio Agrolimentario y de Análisis de Residuos</i> <i>Consejería de Agricultura y Medio Ambiente de la Junta de Extremadura</i> Avda. De la Universidad, s/n Tel. +34-927-00-40-03 Fax +34-927-00-40-43 <i>Laboratorio Agroalimentario</i> <i>Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía</i> Carretera Nacional 431, Km. 624 E-21610 San Juan del Puerto (Huelva) Tel. +34-959-35-63-27 / +34-959-35-62-07 Fax +34-959-35-65-13
Maďarsko	<i>Talajvédelmi Laboratórium, Fejér Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ország út 232. H-2481 Velence Tel. +36-22-58-92-23 Fax +36-22-58-92-11 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Vízpart körút 32. H-5001 Szolnok Tel. +36-56-51-68-30 Fax +36-56-51-68-21 <i>Talajvédelmi Laboratórium, Vas Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat</i> Ambrózy sétány 2. H-9762 Tanakajd Tel. +36-94-57-74-23 Fax +36-94-37-71-60

Zveřejnění rozhodnutí členských států o vydání nebo zrušení provozních licencí podle čl. 13 odst. 4 nařízení Rsdý (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 148/03)

(Text s významem pro EHP)

DÁNSKO

Provozní licence vydané

Kategorie B: Provozní licence včetně omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Air Alpha A/S	Postbox 630 Odense Lufthavn 5270 Odense N Denmark	cestující, pošta, náklad	11. 5. 2006

NĚMECKO

Provozní licence vydané

Kategorie A: Provozní licence bez omezení podle čl. 5 odst. 7 písm. a) nařízení (EHS) č. 2407/92

Název leteckého dopravce	Adresa leteckého dopravce	Povolení přepravovat	Platnost rozhodnutí od
Jetline Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Mercedesstraße 9 D-70794 Filderstadt	cestující, pošta, náklad	20. 4. 2006

⁽¹⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Sděleno Evropské komisi před 31.8.2005.

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 148/04)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„STAFFORDSHIRE CHEESE“

č. ES: UK/0354/26.07.2004

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled byl vypracován pouze pro informační účely. Veškeré údaje naleznou zúčastněné strany v úplném znění specifikace produktu, které je možné získat od vnitrostátních orgánů uvedených v oddíle 1 nebo od Evropské komise ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food Chain, Marketing and Competitiveness Division

Adresa: Area 4 C, 4th Floor
Nobel House
17 Smith Square
London, SW1P 3JR
United Kingdom

Tel.: 0207 238 6075

Fax: 0207 238 5728

E-mail: Funda.Lancaster@defra.gsi.gov.uk

2. Skupina:

Název: The Staffordshire Cheese Company

Adresa: Glenmore House
55 Rose Bank
Leek
Staffordshire ST13 6AG
United Kingdom

Tel.: 01538 399733

Fax: 01538 399985

E-mail: JKnox1066@aol.com

Složení: Producenti/zpracovatelé (X) Ostatní (X)

3. Druh produktu:

Třída 1.3 – Sýr

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů – B-1049 Brusel.

4. Specifikace: (přehled požadavků podle čl. 4 odst.2)

4.1 Název: „Staffordshire Cheese“

4.2 Popis: Sýr Staffordshire Cheese je vyrobený z mléka krav chovaných na staffordshirských farmách. Má jemnou, lehce hrudkovitou strukturu, která může být tuhá nebo polotuhá podle vyzrálosti, světlou krémovou barvu a čerstvou smetanovou a mléčnou chuť. Obsah tuku se pohybuje v rozmezí 30 – 35 %, přičemž obsah tuku v sušině tvoří 48 – 51 %. Sýr má válcový tvar, hmotnost 8 – 10 kg a prodává se zabalený v plátně.

4.3 Zeměpisná oblast: Hrabství Staffordshire v Anglii

4.4 Osvědčení původu: Mléko a smetana používané k výrobě tohoto sýra mohou pocházet z kterékoli staffordshirské farmy. V současné době se odebírají ze sedmi farem na území hrabství Staffordshire, které se nacházejí v blízkosti mlékárny vyrábějící sýr. Cisterny, které mléko a smetanu svážejí, mají zvláštní sběrnou trasu a palubní počítače, které zaznamenávají údaje o farmě, množství mléka, jeho teplotě a datu sběru. Výrobce vede záznam o zpracování sýra na základě informací získaných od sdružení Dairy Farmers of Britain (DFB – velké družstvo mléčných farem, od něhož mléko získává), počínaje údaji o dodávce od konkrétní mléčné farmy až po konečný lisovaný sýr uložený ke zrání ve zvláštní místnosti. Když cisterna doveze mléko do podniku Staffordshire Cheese Company, palubní počítač vytvoří záznam o dodávce udávající množství mléka, číslo trasy cisterny, teplotu mléka a čas dodávky. Družstvo má centrální počítačový systém zvaný „centrální mléčný systém“, do něhož se denně doplňují informace z cisteren, včetně čísla sběrné trasy, sběrného místa farmy a chemického a bakteriálního rozboru získaného mléka.

Pracovní sešit o dodržování bezpečnosti potravin Food Safety Workbook vydaný agenturou Food Standards Agency je zdokumentovaným záznamem řídicího systému bezpečnosti potravin. Kromě toho, že uvádí záruky kvality poskytované dodavateli surovin užívaných při výrobě sýra, umožňuje také sledování sýra poté, kdy opustí místo výroby. Jestliže se sýr prodává vcelku, je datum výroby uvedeno na faktuře, prodává-li se porcovaný, je na štítku uvedeno datum balení, takže podrobnosti o výrobě lze dohledat v záznamech o zpracování. To je možné díky evidenci výrobních šarží a vedení účetních záznamů, prodejních faktur a informací o zákaznících.

4.5 Výrobní postup: Čerstvé syrové mléko z farem v hrabství Staffordshire je ponecháno přes noc v chladnu při teplotě 0 – 5 °C. Druhého dne se k mléku přidá staffordshirská smetana (rovněž získaná z farem na území hrabství) a vše se míchá 15 minut. Tato směs mléka a smetany je pasterována při teplotě 72 – 75 °C po dobu 15 – 20 sekund. Směs je poté přečerpána do syrné kádě a dohřívána na 32,5 – 35 °C. Při teplotě 28 °C se k mléku přidá v poměru 0,2 – 0,4 % směs kvasných kultur obsahujících kmeny bakterií *Lactococcus lactis* subsp. *cremoris*, *Lactococcus lactis* subsp. *lactis* a *Lactococcus lactis* subsp. *diocetylactis*, aby tak byl zahájen proces kysání a sýr získal nakyslou příchut.

Po 60 až 75 minutách zrání při 32,5 °C se při teplotě 31 – 33 °C přidá syřidlo. Srážení syřidlem trvá 45 – 50 minut a jeho průběh se před krájením kontroluje rukou.

Sýřenina je potom pevná s čistým lomem. Po 35 – 45 minutách je sýřenina v kádi nakrájena podélně a příčně vertikálním nožem a dále stejným způsobem horizontálním nožem. To trvá 20 minut.

Sýřenina se potom 40 minut míchá při teplotě 30 – 32 °C. Poté se usadí a syrovátka se odpouští přes síto na konci kádě po dobu 35 minut. Po oddělení syrovátka obsahuje 0,29 % kyseliny mléčné. Sýřenina se následně drtí po dobu 45 minut každých 15 minut. Kyselost při prvním drcení činí 0,39 %, při druhém 0,45 % a při posledním 0,53 % mléčné kyseliny.

Potom se sýřenina rozmělní mlýnem z nerezové oceli. V průběhu mletí se k sýřenině přidávají 2,5 % soli. Sůl se do sýřeniny zamíchá jedenkrát plastikovou potravinářskou lopatou a třikrát rukou. Sýr se obrací celkem pouze čtyřikrát, aby sýřenina nevyschla.

Slaný sýr se potom ručně plní do nerezových forem vyložených mušelínem. Do tkaniny jsou všita kruhová dna a formy jsou vyrobeny tak, aby mohla odcházet syrovátka a sýr získával odpovídající tvar. Sýry se přes noc lisují při zatížení 2 liber na čtvereční palec a teplotě 21 – 25 °C. Po vylisování je povrch sýra jemně pokryt tkaninou. Sýry se skladují na policích při teplotě 7 – 10 °C a první týden se obrací každý den, později jednou týdně. Jemný sýr je zralý po 2 – 4 týdnech, ale může dále zrát až 12 měsíců.

- 4.6 Souvislosti: Původ sýra sahá až do doby cisterciáckých mnichů, kteří se v staffordshirském Leeku usadili ve 13. století. Tito mniši trávili život modlitbami, studiem a prací. Snažili se být soběstační, živili se obděláváním půdy, pracovali jako hrnčíři a pekaři, vařili pivo, vyráběli sýr a tiskli texty. Do regionu s sebou přinesli umění vyrábět sýr. Staffordshirský sýr se vyráběl až do začátku 2. světové války, kdy politika centrálního sběru mléka prosazovaná Výborem pro obchodování s mlékem znamenala konec mnoha anglických krajových sýrů. Tato žádost proto představuje oživení výroby (řemeslným výrobcem sýrů ve spolupráci s místními farmáři) tohoto tradičního sýra, kterou ukončila, tak jako v mnoha dalších případech, politika válečného zásobování potravinami. Znovu vyráběný sýr si získává dobré jméno mezi prodejci a spotřebiteli.

V hrabství Staffordshire je teplé a vlhké podnebí západního typu a karbonový vápenatý terén, na němž rostou vydatné travnaté pastviny, které jsou zdrojem smetanového mléka, jež dodává sýru jeho charakteristické vlastnosti. Půda má přirozenou schopnost produkovat jemné odrůdy travin (v sousedních hrabstvích Cheshire a Derbyshire jsou ve srovnání se Staffordshirem vyšší dešťové srážky a teplota). Vlastnosti těchto travin mají zásadní význam pro charakter Staffordshirského sýra. Veškeré mléko a smetana používané k výrobě Staffordshirského sýra pocházejí od krav pasoucích se na těchto porostech. V zimě se krávy krmí hlavně siláží z trávy a kukuřice rostoucí na staffordshirské půdě s malým přídavkem koncentrátů ke zvýšení obsahu bílkovin ve stravě.

Staffordshire sousedí s Cheshire a Derbyshire. Cheshire má ve srovnání se Staffordshirem více dešťových srážek a vyšší teploty. Půda má vysoký obsah kamenné soli a obsah soli (solného roztoku) představuje značný rozdíl oproti staffordshirskému karbonovému vápencovému terénu. Nejvýznamnějším sýrem hrabství Cheshire je Cheshire Cheese, výrobek se vysokou kyselostí a drobnou strukturou.

Dalším nejbližším sousedem hrabství Staffordshire je Derbyshire, kde se vyrábějí sýry Stilton a Derby Cheese. Tyto sýry se od Staffordshirského sýra velmi liší, Stilton obsahem *penicillium Rocaforti* a Derby jemnou strukturou, která spíše připomíná jemnější čedar.

Staffordshire Cheese se liší od ostatních druhů sýra vyráběných v okolních hrabstvích díky charakteristickému složení potravy krav, používané směsi kvasných kultur a rozměrům sýra potaženého tkaninou, která dodává finálnímu výrobku zvláštní tvar a strukturu. Sýr si znovu získává dobré jméno mezi spotřebiteli a prodejci. Prodává se na farmářských trzích, ve farmářských obchodech, místních prodejnách lahůdek a na objednávku poštou.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Staffordshire County Council Trading Standards Service

Adresa: 24 Horninglow Street
Burton on Trent
Staffordshire DE14 1PG
United Kingdom

Tel.: –

Fax: –

E-mail: –

Kontrolní subjekt je úřední veřejný subjekt podle zásad normy EN 45011.

- 4.8 Označování: V místě prodeje a na všech baleních výrobku se použije schválený znak CHOP.

- 4.9 Vnitrostátní požadavky: —

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 148/05)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„ŠTRAMBERSKÉ UŠÍ“

č. ES: CZ/0378/18.10.2004

CHOP () CHZO (X)

Tento přehled byl vypracován pouze pro informační účely. Veškeré údaje naleznou zúčastněné strany v úplném znění specifikace produktu, které je možné získat od vnitrostátních orgánů uvedených v oddíle 1 nebo od Evropské komise ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Úřad průmyslového vlastnictví

Adresa: Antonína Čermáka 2a, CZ-160 68 Praha 6 – Bubeneč

Tel.: (420) 220 383 111

Fax: (420) 224 324 718

E-mail: posta@upv.cz

2. Skupina:

Název: Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší

Adresa: Město Štramberk, Náměstí č. 9
CZ-742 66 Štramberk

Tel.: (420) 556 812 094

Fax: (420) 556 812 094

E-mail: podatelna@stramberk.cz

Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída 2.4 Pekařský výrobek

4. Specifikace (přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

4.1 Název: „Štramberské uší“

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů – B-1049 Brusel.

4.2 Popis: Speciální pekařský výrobek podle historicky zachované receptury z hladké mouky, mletého cukru, celých vajec, vody, prášku do pečiva, koření (skořice, anýz, hřebíček, badyán) a medu nebo karamelu. Těsto je váleno nebo lito do kruhového tvaru (2 – 3 mm silné, 9,5 až 12 cm v průměru), po upečení je stáčeno do tvaru kornoutu, který vytváří zjednodušenou napodobeninu lidského ucha. Chuť a vůně po použití koření. Nepřípustné je ovlivnění harmonické chuti převládající příchutí koření. Není dovoleno použití jakýchkoli chemických přísad do těsta kromě kypřicího prášku do pečiva. Prodává se buď neplněné, nejčastěji 5 – 10 kusů v sáčku, nebo plněné trvanlivou náplní či směsí k okamžité spotřebě.

4.3 Zeměpisná oblast: Jedná se o katastr města Štramberk a jeho nejbližší okolí.

4.4 Důkaz původu: Sledovatelnost každého výrobku je zajištěna. Na každém výrobku je uvedena adresa, identifikační číslo a telefon výrobce, složení výrobku, hmotnost, minimální trvanlivost, druh a skupina výrobku.

Kromě toho členové sdružení používají na základě licenčních smluv ochranné známky, jejichž majitelem je Město Štramberk – člen Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší.

Kontroly specifikace provádí místně příslušný inspektorát Státní zemědělské a potravinářské inspekce.

4.5 Způsob produkce: Do vyšlehaných vajec s cukrem se postupně přidává mouka s práškem do pečiva, voda a koření, med nebo karamel. Těsto se lije na plech do pravidelného tvaru kruhu nebo váli, vykrajuje a ukládá na plech. Upeče se a ještě horké se stáčí do kornoutu.

Po vychladnutí se uši ukládají do sebe a balí se do průhledných sáčků.

4.6 Souvislost: Legendy o původu Štramberských uší navazují na Tajnou kroniku Mongolů, která byla sepsána 13 let po smrti zakladatele jednotného mongolského státu – mocného dobyvatele světa Čingischána. Oddíl tatarských vojsk v roce 1241 obléhal hrad Štramberk. Obyvatelé se ukryli zčásti na hradu, zčásti na hoře Kotouč. V noci před Nanebevstoupení Páně se strhla velká bouře s průtrží mračen a velká voda zaplavila tatarská vojska. Tábor byl zničen a kdo přežil, ve spěchu odtáhl. Na místě pak byly nalezeny pytle s ušima, které Tataři uřezávali pobitým křesťanům. Na poděkování Bohu pak putovali obyvatelé každoročně ve svátek Nanebevstoupení Páně na horu Kotouč. Na památku na ty zlé časy se dodnes ve Štramberku pečou Štramberské uši.

Štramberské uši se pekly odedávna, kdysi u příležitosti každoročních procesí o Nanebevstoupení Páně, dnes nejen u příležitosti poutě, která se koná na památku dávných událostí. Receptura se dědila z pokolení na pokolení, není ve Štramberku rodina, která by uši nepekla. V žádném jiném kraji tento zvyk není a k žádnému jinému kraji se podobná pověst neváže. Aby se dodržela tradice a uchovala se původní receptura, ale také proto, aby byla dodržena prvotřídní kvalita výrobku je od roku 1991 město Štramberk majitelem národní ochranné známky kombinované i slovní „Štramberské uši“ a výrobci uší ze Štramberku jimi označují své výrobky. V roce 2000 byla receptura zapsaná jako označení původu pod č. 175, čímž se vymezilo také území, ve kterém je povoleno Štramberské uši péct.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Olomouc

Adresa: Pavelkova 13, CZ-772 85 Olomouc

Tel.: (420) 585 151 514

Fax: (420) 585 151 511

E-mail: olomouc@szpi.gov.cz

- 4.8 Označování: Výrobek je balen do polypropylenových průhledných sáčků. Na obalu je v barevném poli vždy uveden nápis Štramberské uši (národní ochranná známka slovní č. 227 965), pod nápisem je ve zkrácené podobě uvedena pověst o vzniku Štramberských uší. Pod pověstí je uvedena adresa, identifikační číslo a telefon výrobce, složení výrobku, hmotnost, minimální trvanlivost do určitého data, druh a skupina výrobku, vše v souladu s vyhláškou Ministerstva zemědělství č. 324/1997 Sb. o způsobu označování potravin ... a č. 333/1997 Sb. o potravinách

V levé spodní části obalu mimo barevné pole je vykreslena národní ochranná známka kombinovaná č. 179 248 Štramberské uši. Majitelem obou ochranných známek je jeden člen Sdružení pro ochranu výrobců Štramberských uší – Město Štramberk. Ostatní členové Sdružení používají tyto ochranné známky na základě licenčních smluv, zapsaných v rejstříku ochranných známek na Úřadu průmyslového vlastnictví v Praze. Vedle ochranné známky kombinované č. 179 248 je uveden nápis: Tento výrobek je chráněn ochrannými známkami č. 179 248 a 227 965 a označením původu č. 175.

Velikost a druh písma, barvu a celkovou konečnou úpravu označení si volí každý výrobce sám v souladu s výše uvedenými právními předpisy.

- 4.9 Vnitrostátní požadavky: —
-

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 148/06)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„ALFAJOR DE MEDINA SIDONIA“

Č. ES: ES/0346/08.06.2004

CHOP () CHZO (X)

Tento přehled byl vypracován pouze pro informační účely. Veškeré údaje naleznou zúčastněné strany v úplném znění specifikace produktu, které je možné získat od vnitrostátních orgánů uvedených v oddíle 1 nebo od Evropské komise ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria.
Dirección General de Industrias Agroalimentarias y Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación. Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación.
Adresa: Paseo Infanta Isabel, 1, E-28071, Madrid
Telefon: (34) 91 347 53 94
Fax: (34) 91 347 54 10
E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Skupina žadatelů:

Název: Agrupación de Productores del Alfajor de Medina Sidonia
Adresa: C/Los Pozos s/n. 11180 Medina Sidonia (Cádiz)
Telefon: +34 956 410002
Fax: +34 956 410005
E-mail: —
Složení: producenti/zpracovatelé (X) Jiné kategorie ()

3. Druh produktu:

„Pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky a sušenky Třída: 2.4.“

4. Specifikace: (přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

4.1 Název produktu: „Alfajor de Medina Sidonia“

4.2 Popis: Marcipán arabského původu vyráběný v obci Medina Sidonia výrobním postupem, který respektuje tradiční techniky, jenž obsahuje: čistý včelí med, mandle, lískové oříšky, mouku, strouhanku a koření (koriandr, hřebíček, anýz, sezam a skořici).

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů – B-1049 Brusel.

Na řezu je osmahlé barvy, má jemnou kořeněnou vůni a chuť připomínající suché plody a med, přičemž výsledkem je vyvážená chuť na patře. Má tvar tyčinky a prodává se v krabičkách po několika kusech nebo jednotlivě.

Vyazuje tyto fyzikální a chemické vlastnosti vyjádřené procentuálními podíly v hotovém výrobku: vlhkost (maximálně): 12 %, proteiny (minimálně): 6 %, tuk (minimálně): 9,5 %, popel (maximálně): 2 %.

Při výrobě se používají tyto složky:

— čistý včelí med: minimálně 30 %, maximálně 50 %.

— suché plody: minimálně 15 %, maximálně 20 %

(z celkového množství suchých plodů je minimální obsah mandlí 55 % a lískových oříšků 20 %).

— prášek (mouka a strouhanka): maximálně 40 %.

— koření: minimálně 0,3 %, maximálně 3 %.

- 4.3 Zeměpisná oblast: Oblast výroby a balení je obec Medina Sidonia, která se nachází přímo ve středu provincie Cádiz, přičemž část jejího území patří do národního parku „Parque Natural de los Alcornocales“.

4.4 Důkaz původu:

Vydávání osvědčení:

Výrobní podniky zapsané v rejstříku regulační rady jsou podrobovány pravidelným inspekcím za účelem sledování a prověřování dodržování povinností zapsaných subjektů.

Při inspekcích podniků se přezkoumávají údaje o výrobním postupu a používaných výchozích surovinách, je možné odebrat vzorky výrobků a vyžadovat údaje o výrobě a uskladnění marcipánu a o objemu výroby.

Zapsaný výrobní podnik předloží žádost o vydání osvědčení série výrobků prostřednictvím stanoveného formuláře, aby regulační rada mohla odebrat příslušný vzorek.

Aby mohlo být sérii výrobků uděleno osvědčení, musí splňovat administrativní, technické a normativní požadavky stanovené ve specifikaci. Regulační rada rozhodne o udělení nebo neudělení osvědčení na základě předložených listin s údaji o inspekcích, výsledků analýz a dalších dokumentů ve svých archívech.

Jakmile je osvědčení uděleno, uvádí se výrobek na trh pod dohledem regulační rady. Marcipán je opatřen identifikační zadní etiketou se zvláštním označením, na které je kromě názvu „Alfajor de Medina Sidonia“ a loga vtištěno příslušné a jedinečné číslo pro každé balení.

- 4.5 Způsob výroby: Při výrobě se postupuje výhradně podle tradičního receptu, který se v této obci dodržuje po staletí: Výroba marcipánu začíná zahříváním medu. Po jeho zahřátí se přidají opražené a nasekané lískové oříšky a mandle, strouhanka, mouka, pražený sezam, koriandr, hřebíček a anýz (tato tři koření jsou opražená a namletá), poté se všechny tyto složky smíchají. Těsto se krájí ještě teplé, dále se ochladí na teplotu okolního prostředí a tvaruje se pomocí dlouhé válcovité formy, která je pro tento marcipán charakteristická. V této fázi je povoleno přidat do teplého těsta skořici.

Nakonec se jednotlivé kusy namáčejí v sirupu, obalí se ve směsi cukru a namleté skořice a následně se každý kus zabalí.

- 4.6 Souvislosti: Marcipán „Alfajor de Medina Sidonia“ je jednou z nejlépe zdokumentovaných andaluských cukrovinek pokud jde o jeho původ a vývoj – jeho prestiž a pověst trvá již od XV. století.

Cukrářská tradice v této obci, jejímž základem je již po mnoho generací tradiční recept, spolu s náročným výběrem výchozích surovin, umožňuje výrobu cukrovinky s některými význačnými vlastnostmi, která je již od dávných dob známá jako „Alfajor de Medina Sidonia“.

Souvislost historická:

Postupem času byla cukrářská tradice a pověst obce Medina Sidonia zaznamenána v různých spisech, přičemž k nejvýznamnějším z nich patří témata, kterými se zabýval Dr. Thebussen (spisovatel a novinář, který se proslavil díky gastronomickým tématům, o kterých psal). Následuje odstavec, který se přenáší z otců na syny:

„Na výrobu marcipánu ‚alfajor‘ nebo ‚alajú‘ si připravíš toto: jednu azumbre bílého medu, tři medios lískových oříšků a libru mandlí, všechny opražené a nasekané, jednu a půl unce namleté skořice, dvě unce anýzu, čtyři špetky hřebíčku a další čtyři koriandru, všechno opražené a namleté, jednu libru praženého sezamu, osm liber mletého prášku z chlebových precíků bez soli a droždí, dobře upečených v peci, s půl librou cukru, a když...“.

Výrobní podmínky:

Hospodářství v obci Medina Sidonia je částečně závislé na zemědělskopřůmyslové složce. Tato složka převládá nad všemi ostatními odvětvími a významně vyniká právě cukrářství.

Význam tohoto kraje jako tradiční cukrářské oblasti podtrhuje skutečnost, že oblast představuje referenci v tomto odvětví v provincii Cádiz, protože se jedná o tradiční cukrářskou oblast, ve které můžeme najít staleté recepty dokládající starobylost této tradice.

Marcipán má jako nejreprezentativnější a nejrozšířenější cukrovinka v obci Medina Sidonia velký význam a výbornou pověst.

4.7 Kontrolní orgán:

Název: Consejo Regulador de la Denominación Específica „Alfajor de Medina Sidonia“.

Adresa: Plaza de España s/n 11180 Medina Sidonia (Cádiz)

Telefon: +34-956 41 24 80

Fax: +34-956 41 24 80

E-mail: —

4.8 Označování: Po získání osvědčení od regulační rady může výrobní podnik uvádět svůj marcipán na trh podle ustanovení ve specifikaci zvláštního označení.

Etikety, na kterých bude povinně uvedeno zvláštní označení „Alfajor de Medina Sidonia“, schválí regulační rada.

Zadní etikety budou očíslovány a vydávány regulační radou.

4.9 Vnitrostátní požadavky:

— Zákon 25/1970 ze dne 2. prosince 1970, Ustanovení pro vinice, víno a alkoholické nápoje.

— Vyhláška č. 835/1972 ze dne 23. března 1972, kterou se provádí zákon č. 25/1970.

— Nařízení ze dne 25. ledna 1994, kterým se upřesňuje vztah mezi právními předpisy Španělska a nařízením (EHS) č. 2081/1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.

— Královská vyhláška č. 1643/1999 ze dne 22. října 1999, kterou se upravuje postup podávání žádostí o zápis do rejstříku Společenství chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení.

— Zákon 24/2003 ze dne 10. července 2003 o vinicích a o víně.

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 148/07)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„COLIFLOR DE CALAHORRA“

č. ES: ES/0268/15.01.2003

CHOP () CHZO (X)

Tento přehled byl vypracován pouze pro informační účely. Veškeré údaje naleznou zúčastněné strany v úplném znění specifikace produktu, které je možné získat od vnitrostátních orgánů uvedených v oddíle 1 nebo od Evropské komise ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adresa: Infanta Isabel, 1/E-28071 Madrid

Tel.: (34-91) 347 53 94

Fax: (34-91) 347 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Skupina:

Název: Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor

Adresa: C/Doctor Fleming, 12 — 1º Calahorra (La Rioja)

Tel.: (34-941) 14 77 21

Fax: —

E-mail: —

Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Květák. Třída 1.6

4. Specifikace: (přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

4.1 Název:

„Coliflor de Calahorra“

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů – B-1049 Brusel.

4.2 Popis:

1. Za květák s chráněným zeměpisným označením „Coliflor de Calahorra“ se považuje květenství *Brassica oleracea* L. *Convar. Botrytis* (L.) *Alef var. Botrytis*, které se pěstují z hybridních odrůd Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven a Astoria patřících do tříd „Extra“ a „I“. Tento květák je určen k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu, s výjimkou květáků určených pro průmyslové zpracování.

Rozlišovacími vlastnostmi kvěťáku s tímto chráněným zeměpisným označením jsou čerstvost, pevnost, barva a obchodní úprava, kvěťák nesmí být zrnitý a musí mít index pevnosti vyšší než 0,5.

2. Většina ovoce a zeleniny na trhu autonomní oblasti La Rioja je hybridního charakteru, který zabezpečuje vyšší jakost, větší jednotnost, odolnost vůči chorobám, vyšší výnos a lepší přizpůsobivost. Vhodné půdní a klimatické podmínky chráněného území umožňují kombinaci odrůd v rozličných cyklech, což vede k rozložené produkci a lepším cenám díky nižší nabídce a vyšší poptávce.

Každoročně se mohou doplnit takové odrůdy, které již byly podrobeny zkouškám a které vyhovely příslušným požadavkům na jakost. Takové doplnění se provede na žádost Profesního sdružení producentů kvěťáků a obchodníků s ním (Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor) a na základě příznivé technické zprávy Institutu regionu La Rioja pro jakost (Instituto de Calidad de La Rioja – ICAR) a konečného souhlasu Koordinační rady (Consejo de Coordinación).

4.3 Zeměpisná oblast:

Aby se zachovala jakost a zabezpečila sledovatelnost a kontrola, shoduje se produkční oblast s místem konzervování, zpracování a balení. Zahrnuje tyto obce oblasti Rioja Baja: Aguilar de río Alhama, Aldeanueva de Ebro, Alfaro, Arnedo, Autol, Calahorra, Cervera de río Alhama, Pradejón, Quel a Rincón de Soto, jakož i obec Alcanadre nacházející se v oblasti Rioja Media. Vymezení tohoto území je založeno na klimatických, půdních a kulturních podmínkách.

4.4 Důkaz původu:

Producenti a subjekty zajišťující balení kvěťáku a jeho uvádění na trh, které chtějí využívat chráněného zeměpisného označení, musí být zapsány v příslušných *rejstřících* a produkovat kvěťák, který patří k hybridním odrůdám Nautilus, Castelgrand, Arbond, Pierrot, Armetta, Fargo, Belot, Scaler, Mayfair, Daydrear, Arthur, RS-91013, Dunkl, Fortrose, Jerome, Matra, Tucson, Aviso, Cafano, Admirable, Imola, Serrano, Nomad, Midar, 5090, Kerjo, Eclipse, Kimball, Astral, Regata, RS-84299, Arven a Astoria, které pro každý hospodářský rok doporučuje technický personál sdružení „Asociación Profesional de Productores y Comercializadores de Coliflor“.

Producenti a subjekty zajišťující balení kvěťáku a jeho uvádění na trh se podrobí vlastním systémům kontroly prováděným technickým personálem sdružení za účelem zjistit, zda vyhovují podmínkám uvedeným ve specifikaci.

Aby bylo možné objektivně a nestranně ověřit, zda kvěťáky s označením vyhovují požadavkům nařízení a specifikace, provede institut ICAR *vnější kontrolu*. Pokud jsou tyto kontroly uspokojivé, ICAR produktu vydá osvědčení.

Vzorky, které se odebírají pro analýzu parametrů požadovaných kontrolními orgány se zkoumají výhradně v laboratořích splňujících normu EN-45001.

Každý producent nebo subjekt zajišťující balení kvěťáku a jeho uvádění na trh požádá *sdružení* o zápis do *kontrolního plánu* a ICAR provede *příslušnou kontrolu*. Pokud jsou splněny požadavky, dotyčná strana se zapíše do příslušného *rejstříku sdružení*, které je povinno ho aktualizovat. ICAR následně vypracuje *plán auditu*, na jehož základě se vydá zpráva, kterou potvrdí *sdružení*. Pokud je rozhodnutí kladné, udělí se *produktu osvědčení* (Certificación del Producto), což zajistí, že na trh bude uveden jen kvěťák, který prošel veškerými kontrolami a který má zaručený původ.

Koordinací rada (Consejo de Coordinación), složená ze zástupců sdružení a Rady pro zemědělství, chov dobytka a hospodářský rozvoj autonomní vlády regionu La Rioja rovněž zajistí, aby sdružení jednalo nestranně.

Sledovatelnost produktu se zaručí pomocí označení během každé etapy produkce, balení, zpracování, konzervování a uvádění na trh.

Etikety produktu budou očíslovány, aby bylo možné kontrolovat, že počet vydaných etiket souhlasí s počtem již označených produktů a aby se zabránilo používání etiket s logem chráněného označení na květák, kterému takové označení nepřísluší.

Prvky prokazující, že květák pochází z určené zeměpisné oblasti, jsou:

— Vlastnosti kvěťáku

— kontrola a osvědčení, kterými se zajistí sledovatelnost a původ.

Příprava, balení a konzervace probíhají ve vymezené zeměpisné oblasti a v podnicích zapsaných v rejstřících, aby se zaručila jakost a zabezpečila sledovatelnost a kontrola.

4.5 Způsob produkce:

Sází se v okamžiku, kdy má rostlina dva až čtyři vyrostlé listy, do sponu $0,4 \times 0,8$ m v případě časných odrůd a $0,4 \times 0,9$ m v případě odrůd pozdních. Poté se zalévá, aby dobře zakořenila.

Při obdělávání půdy, zavlažování a kontrole škůdců a chorob se vždy používají pracovní techniky a postupy, které jsou v daném okamžiku nejvhodnější.

Jakmile je květenství rozvinuté a pokryté vnitřními lístky, provede se velmi pečlivě a rychle ruční sběr; květenství se vybírají podle velikosti a stupně pevnosti, aby se zabezpečila jejich lepší konzervace a jakost. Na každém pozemku se uskuteční potřebný počet sběrů a mezi sběrem a dodávkou do příslušného obchodu nesmí uplynout více než 12 hodin.

Úprava před dodáním do obchodu se provádí na poli a sestává z čištění, odstraňování listů, třídění a balení. Jakmile se květák dostane do obchodu, musí se ochladit, aby se odebralo jeho tzv. polní teplo. Úprava proběhne ve vymezené zeměpisné oblasti a v podnicích zapsaných v rejstřících, aby se zaručila jakost a zabezpečila sledovatelnost a kontrola.

Balí se do jednovrstvých krabic, aby nedocházelo k posunování kvěťáku. Krabice se plní kvěťákem stejného původu, stejné odrůdy, jakosti, barvy a velikosti. Balení proběhne ve vymezené zeměpisné oblasti a v podnicích zapsaných v rejstřících, aby se zaručila jakost a zabezpečila sledovatelnost a kontrola.

Konzervace kvěťáku se provádí v chladících komorách při nízké teplotě (nesmí klesnout pod 0°C) a relativní vlhkosti. Květák musí být oddělen od ostatní zeleniny a ovoce. Konzervace proběhne ve vymezené zeměpisné oblasti a v podnicích zapsaných v rejstřících, aby se zaručila jakost a zabezpečila sledovatelnost a kontrola.

4.6 Souvislost:

Souvislost historická: květák se v regionu Calahorra pěstoval již velmi dlouho a jeho jakost byla vždy známá, což potvrzuje slovník „*Diccionario Geográfico – Estadístico – Histórico de España*“ (MADOZ, 1846), kde se v kapitole o regionu La Rioja a na straně 59 věnované oblasti Calahorra uvádí: „*PROD.: hlavními produkty této země jsou olej, víno a obiloviny; dále se pěstují dobré luštěniny, brambory, ovoce a zelenina; vyhlášené jsou především višně a květák, ...*“.

V posledních 30 letech si květák z regionu La Rioja držel první místo na španělském trhu a je jednou z plodin, která si zachovala stejnou pěstební plochu a objem produkce, v obou případech nejvyšší ve Španělsku – 25 %. La Rioja je také hlavním regionem Španělska, co se týče obchodování s kvěťákem, a je referenčním trhem pro stanovení cen kvěťáků v ostatních regionech produkce.

Přírodní faktory: květák je velmi ovlivněn podnebím, pro svůj co nejlepší růst vyžaduje mírné teploty a poměrně vysokou vlhkost.

Pro oblast produkce kvěťáku v regionu La Rioja je charakteristické dlouhé léto a mírná zima; tato oblast je také chráněna před silnými větry, protože se nachází v údolí mezi horami a díky řekám Ebro a Cidacos má vysokou relativní vlhkost.

Mírné teploty bez prudkých změn v létě, kdy jsou rostliny mladé, zaručují jejich dobrý kořenový systém. Během podzimu a zimy se objevují první květy a potom se vytváří jádro. Jak teploty postupně klesají, květák roste pomalu, což vede k jeho pevnosti a bělosti – vlastnostem, které jsou pro jakost a pověst tohoto kvěťáku určující.

Půda v oblasti, kde se pěstuje květák, je aluviální, hluboká, bohatá a dobře odvodněná, s pH mezi 5,5 a 8,2, ukazatel organických látek převyšuje 1,2 %, obsah fosforu 20 – 30 ppm., draslíku 200 – 250 ppm a v dostatečné míře je přítomen vápník a síra. Tyto vlastnosti jsou ideální pro květák, který tak získává živiny potřebné pro dosažení úrovně růstu odpovídajícího jeho jakosti.

Lidské faktory: místní zemědělci pěstují květák již velmi dlouho a ví, že nejcitlivější fází je sběr, protože je velice důležité, aby se květák sbíral v nejlepším čase, kdy má správnou velikost, pevnost a jakost.

Důležité je také spojení dané oblasti s obchodní strukturou zahrnující obchodníky, hospodářství a producenty s bohatými zkušenostmi a znalostmi trhu, které je nejvhodnějším způsobem, jak soustředit nabídku, zvýšit jakost a snížit sezónnost kvěťáku, což značně zvyšuje jeho hodnotu.

Květák pěstovaný v regionu La Rioja je pověstný díky své vysoké jakosti, již dosahuje díky půdním a klimatickým podmínkám, které jsou pro tuto plodinu ideální, a také díky rozsáhlým znalostem místních zemědělců.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Instituto de Calidad de La Rioja

Adresa: Avd. de La Paz, 8-10, E-26071 Logroño (La Rioja)

Tel.: (34-941) 29 16 00

Fax: (34-941) 29 16 02

E-mail: –

4.8 Označování: Na všech etiketách musí být uvedeno chráněné zeměpisné označení „Coliflor de Calahorra“ a příslušné logo.

4.9 Vnitrostátní požadavky: Vnitrostátní opatření, která upravují označení původu, na něž se vztahuje tato specifikace jsou:

- Základní zákon (ley orgánica) č. 3/1982 ze dne 9. června 1982, Ustanovení autonomní oblasti La Rioja (ve znění základních zákonů č. 3/1994 ze dne 24. března 1994 a č. 2/1999 ze dne 7. ledna 1999).
 - Zákon č. 3/1995 ze dne 8. března 1995, právní systém uplatňující se ve vládní a veřejné správě autonomní oblasti La Rioja.
 - Zákon č. 30/1992 ze dne 26. listopadu 1992. Právní systém platný pro veřejnou správu a společný právní postup.
 - Nařízení vlády ze dne 25. ledna 1994, kterým se upřesňuje vztah mezi právními předpisy Španělska a nařízením (EHS) č. 2081/1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.
 - Královská vyhláška č. 1643/1999 ze dne 22. října 1999, kterou se upravuje postup podávání žádostí o zápis do rejstříku Společenství chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení.
-

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 148/08)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„ACEITE MONTEERRUBIO“

č. ES: ES/0198/15.05.2001

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled byl vypracován pouze pro informační účely. Veškeré údaje naleznou zúčastněné strany v úplném znění specifikace produktu, které je možné získat od vnitrostátních orgánů uvedených v oddíle 1 nebo od Evropské komise ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adresa: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tel.: 34 91 347 53 94

Fax: 34 91 347 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. Skupina:

Název – Adresa:

SOCIEDAD COOP. DEL CAMPO LA UNIDAD
Ctra. De Castuera, s/n. 06427 Monterrubio de la Serena. Badajoz.

RAMONA GARCÍA LÓPEZ.
Ctra. De Belalcázar, s/n. 06247. Monterrubio de la Serena. Badajoz.

UNIÓN MONTEERRUBIANA DEL CAMPO, S.C. LTDA.
C/ Purísima, nº8. 06247 Monterrubio de la Serena. Badajoz

REY ALIMENTACIÓN, S.L.
C/ Pilar, nº 104. 06420 Castuera. Badajoz

Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída 1.5. Oleje a tuky

4. Specifikace: (přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

4.1 Název: „Aceite Monterrubio“

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů – B-1049 Brusel.

- 4.2 Popis: Extra panenský olivový olej získaný z plodů olivovníku (*Olea Europaea* L.). Pro výrobu tohoto oleje se z 90 % užívají odrůdy „Cornezuelo“ a „Jabata“ („Picual“) a na zbytek odrůdy „Mollar“, „Corniche“, „Pico-limón“, „Morilla“ a „Cornicabra“.

Olej má žlutozelenou barvu, je velmi stabilní, má aromatickou, lehce hořkou a pikantní chuť se stopami ovoce a mandlí.

Má tyto vlastnosti:

- Maximální kyselost: 0,5 °
- Vlhkost: Méně než 0,1 %
- Nečistoty: Méně než 0,1 %
- Index K_{270} : Nižší než 0,20
- Index peroxidů: Nižší než 20

- 4.3 Zeměpisná oblast: Zeměpisná oblast produkce, zpracování a balení se nachází na východě provincie Badajoz v samosprávné oblasti Extremadura a zahrnuje 16 obcí v okresech „La Serena“, „La Siberia“ a „Campiña Sur“.

Oblast zpracování a balení je shodná s oblastí produkce

- 4.4 Důkaz původu: Zpracování oleje chráněného označením původu „Aceite Monterrubio“ se uskutečňuje v hospodářstvích vlastnících olivové háje a v lisovnách oleje zapsaných v příslušných rejstřících regulační rady, a to v souladu s postupem PC-01: Žádost o zápis do rejstříku příručky o jakosti.

Oleje, které budou uvedeny na trh s chráněným označením původu „Aceite Monterrubio“, musí projít procesem certifikace regulační rady podle interních postupů PC-02: Proces certifikace produktu, PC-03: Vyhodnocení výsledků a udělení osvědčení a PC-04: Držení, pozastavení a zrušení osvědčení. Uvedeným certifikačním procesem se ověří jakost produktu, která musí vyhovovat stanovené specifikaci.

- 4.5 Způsob produkce: V okrese La Serena je průměrná roční produkce 1 500 kg/ha, přičemž tento průměr se počítá z hustoty 150 olivovníků/ha.

Pěstování se tradičně skládá z následujících technik obdělávání:

- Orání
- Hnojení
- Prostřihování (ručně a mechanicky)
- Ořezávání (s herbicidy)
- Sběr (olivy se sklízí přímo ze stromu)

Pro získání oleje se používají dva postupy:

- Přerušovaný neboli tradiční postup
- Nepřerušovaný neboli fázový postup

Schéma přerušovaného postupu:

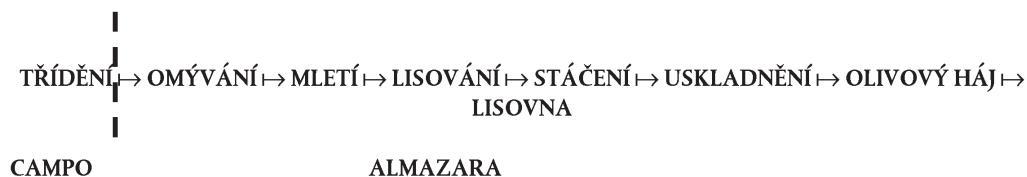
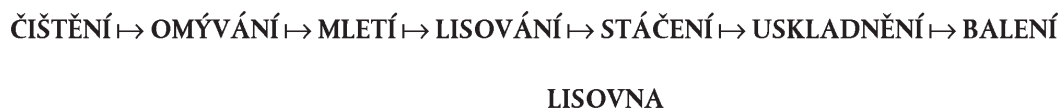


Schéma nepřerušovaného postupu:



Balení oleje s chráněným označením původu „Aceite Monterrubio“ se podle požadavku skupiny žadatelů uskuteční v určené zeměpisné oblasti. To je nutné k zachování jakosti a k zajištění sledovatelnosti a kontroly v průběhu celého procesu certifikace až do jeho konce. Ten nastává v okamžiku, kdy je certifikovaný produkt na obalu označen zadní očíslovanou etiketou, která zaručuje jeho jakost a původ. Tuto zadní etiketu vydává regulační rada, jež má ve svém nařízení stanovenou následující oblast působnosti:

- ve věci území podle oblasti produkce.
- ve věci výrobků podle výrobků chráněných označením původu, a to v jakékoli fázi výroby, skladování, stáčení, oběhu a uvádění na trh.
- ve věci osob podle osob zapsaných v různých rejstřících.

Z tohoto důvodu se stáčení musí provádět v zeměpisné oblasti vymezené v části C soupisu podmínek, aby se zajistila sledovatelnost, kontrola během celého procesu prostřednictvím inspekčního orgánu a jakost chráněného výrobku

4.6 Souvislost:

Historické

Okres La Serena nacházející se na východě provincie Badajoz je už po staletí spojen s La Města, jednou z nejstarších institucí v zemi. Pro rozvoj olivových hájů v oblasti bylo velice důležité rozdělení pozemků, které byly odjakživa majetkem šlechty vlastníci rozlehlé latifundie. Pozemky se rozdělily mezi sousedy z různých vesnic, kteří pak na nich na velkých nebo na menších plochách pěstovali plodiny.

První písemná zmínka o olivových hájích v této oblasti pochází z roku 1791. V knize „Viajes de La Serena“ píše Antonio Agúndez Fernández o množství divokých olivovníků, které usnadnily naroubování olivovníků.

V současnosti jsou olivovníky druhou nejvýznamnější plodinou jak rozlohou tak produkcí; olivové háje se rozprostírají na ploše 18 000 ha a v některých obcích představují jedinou monokulturu.

Přírodní:

Kombinace takových faktorů, jako jsou zvláštní půdní a klimatické vlastnosti oblasti, dokonalý soulad pěstování plodin s přírodou, rozložení obyvatelstva, významný sociální a hospodářský rozvoj a kultura pevně svázaná s pěstováním olivovníků umožňují, aby se oblast označená CHOP „Aceite Monterrubio“ stala producentem takového extra panenského olivového oleje, který se liší od ostatních a zároveň je ceněn kritiky a spotřebiteli.

Zeměpisná oblast, na kterou se vztahuje CHZO „Aceite Monterrubio“, je zasazena mezi výběžky pohoří Sierra Morena na východě oblasti Baja Extremadura. Povrch je členitý s nízkými kopci. Olivové háje se rozprostírají mezi dubovými lesy a obilnářskými statky, přičemž velkou část výše položených oblastí v horách pokrývá nízké mlází. V této oblasti převládá středomořské subtropické podnebí, pro které je tento druh krajiny typický. Zimy jsou mírné, léta teplá a suchá a nízká úroveň srážek zneumožňuje pěstování jiných druhů plodin.

Následuje podrobnější popis vlastností oblasti, které mají vliv na jedinečnost produktu „Aceite Monterrubio“ pocházejícího z této oblasti:

a) Horopis:

Povrch má dvě úrovně:

1. Parovina; s výškou mezi 300 a 500 metry.
2. Pohoří; s výškou od 600 do 800 metrů.

Obiloviny, olivové háje a vinice se pěstují v údolích. Na svazích jsou pastviny s duby a rozlehlými olivovými háji. Na vrcholcích a ve vyšších polohách se nacházejí křoviny a křemencová kameniště a skaliska.

b) Půdy:

Obecně je většina půd na kterých se nacházejí olivové háje jílovitých a hlinitých, ačkoli v posledních letech se olivové háje začaly vysazovat na lehčích půdách. Hodnota pH je kyselá až mírně kyselá. Hloubka se rovněž mění, v některých oblastech se objevuje břidlice, v jiných sahá půda až do hloubky více než 50 centimetrů a má tak dobrou schopnost zadržovat vodu.

c) Podnebí:

Podnebí je středomořské s kontinentálními rysy mírněnými blízkostí Atlantického oceánu. Zimy jsou mírné a léta dlouhá a teplá. Srážky nepřesahují 500 mm. Průměrná teplota se pohybuje mezi 16 °C až 18 °C, maximální teplota v létě je 40 °C.

4.7 Kontrolní subjekt::

Název: Consejo Regulador de la Denominación de Origen „Aceite Monterrubio“

Adresa: C/ Nicanor Guerrero, 9B
06427 Monterrubio de La Serena Badajoz

Tel.: 924 61 00 88

Fax: 924 61 05 03

E-mail: —

Regulační rada pro chráněné označení původu (CHOP) se řídí normou UNE-EN 45011

4.8 Označování: Na etiketách, zadních etiketách a kontrolních nálepkách na balení s olejem musí být zřetelně uvedené označení původu „Aceite Monterrubio“ a údaje stanovené příslušnými právními předpisy.

Na etiketě musí být jasně uveden původ produktu. Etikety, které by mohly být pro spotřebitele z jakéhokoli důvodu zavádějící, nebudou schváleny. Regulační rada může rovněž zamítnout etikety, které již byly schváleny

4.9 Vnitrostátní požadavky:

Nitrostátní požadavky	Zákon č. 25/1970 ze dne 2. prosince 1970, Ustanovení pro vinice, víno a alkoholické nápoje a nařízení schválené vyhláškou č. 835/1972 ze dne 23. března 1972.
	Vyhláška č. 835/1972 ze dne 28. března 1972, kterou se provádí zákon č. 25/1970.
	Nařízení ze dne 25. ledna 1994, kterým se stanoví soulad mezi právními předpisy Španělska a nařízením (EHS) č. 2081/1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin.
	Královská vyhláška č. 1643/1999 ze dne 22. října 1999, kterou se stanoví postup pro podávání žádostí o zápis do rejstříku Společenství chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení.

Sdělení Komise, kterým se stanoví formální uznání, že určitý počet aktů práva Společenství v oblasti zemědělství se stal bezúčinným

(2006/C 148/09)

Seznam aktů, které by měly být z aktivního *acquis* odstraněny.

(Obiloviny)

Nařízení Komise (ES) č. 949/2002
Úřední věstník L 145, 4.6.2002, s. 11 – 11 [392R1766-A05].

Nařízení Komise (ES) č. 1414/2003
Úřední věstník L 201, 8.8.2003, s. 16 – 16.

Nařízení Komise (ES) č. 1526/2002
Úřední věstník L 229, 27.8.2002, s. 11 – 11.

Nařízení Komise (ES) č. 2314/2003
Úřední věstník L 342, 30.12.2003, s. 32 – 33.

(Ovoce a zelenina)

Nařízení Komise (ES) č. 1428/2002
Úřední věstník L 206, 3.8.2002, s. 8 – 8.

Nařízení Komise (ES) č. 1074/2003
Úřední věstník L 155, 24.6.2003, s. 7 – 8.

Nařízení Komise (ES) č. 1913/2003
Úřední věstník L 283, 31.10.2003, s. 25 – 26.

Nařízení Komise (ES) č. 1999/2003
Úřední věstník L 296, 14.11.2003, s. 15 – 16.

Nařízení Komise (ES) č. 2310/2003
Úřední věstník L 342, 30.12.2003, s. 24 – 25.

(Banány)

Nařízení Komise (ES) č. 1101/2001
Úřední věstník L 150, 6.6.2001, s. 41 – 41.

Nařízení Komise (ES) č. 1121/2001
Úřední věstník L 153, 8.6.2001, s. 12 – 12.

Nařízení Komise (ES) č. 1402/2001
Úřední věstník L 189, 11.7.2001, s. 10 – 11.

Nařízení Komise (ES) č. 2206/2001
Úřední věstník L 323, 7.12.2001, s. 10 – 15.

Nařízení Komise (ES) č. 353/2002
Úřední věstník L 55, 26.2.2002, s. 25 – 26.

(Víno)

Nařízení Komise (ES) č. 644/2001
Úřední věstník L 91, 31.3.2001, s. 37 – 39.

Nařízení Komise (ES) č. 346/2002
Úřední věstník L 5, 26.2.2002, s. 12 – 13.

Nařízení Komise (ES) č. 347/2002
Úřední věstník L 55, 26.2.2002, s. 14 – 15.

Nařízení Komise (ES) č. 2299/2002
Úřední věstník L 348, 21.12.2002, s. 72 – 73.

Nařízení Komise (ES) č. 2328/2002
Úřední věstník L 349, 24.12.2002, s. 13 – 16.

Nařízení Komise (ES) č. 42/2003
Úřední věstník L 7, 11.1.2003, s. 3 – 24.

Nařízení Komise (ES) č. 597/2003
Úřední věstník L 85, 2.4.2003, s. 8 – 10.

Nařízení Komise (ES) č. 1440/2003
Úřední věstník L 204, 13.8.2003, s. 32 – 50.

Nařízení Komise (ES) č. 1472/2003
Úřední věstník L 211, 21.8.2003, s. 10 – 11.

(Mléko)

Nařízení Komise (ES) č. 887/2003
Úřední věstník L 127, 23.5.2003, s. 18 – 18.

Nařízení Komise (ES) č. 1881/2003
Úřední věstník L 275, 25.10.2003, s. 30 – 31.

(Hovězí a telecí maso)

Nařízení Komise (ES) č. 1034/2003
Úřední věstník L 150, 18.6.2003, s. 21 – 23.

Nařízení Komise (ES) č. 1033/2003
Úřední věstník L 150, 18.6.2003, s. 15 – 20.

Nařízení Komise (ES) č. 1032/2003
Úřední věstník L 150, 18.6.2003, s. 9 – 14.

Nařízení Komise (ES) č. 1059/2002
Úřední věstník L 161, 19.6.2002, s. 9 – 10.

Nařízení Komise (ES) č. 1061/2002
Úřední věstník L 162, 20.6.2002, s. 6 – 9.

Nařízení Komise (ES) č. 604/2003
Úřední věstník L 86, 3.4.2003, s. 7 – 12.

Nařízení Komise (ES) č. 1180/2002
Úřední věstník L 172, 2.7.2002, s. 11 – 12.

Nařízení Komise (ES) č. 1197/2002
Úřední věstník L 174, 4.7.2002, s. 19 – 21.

Nařízení Komise (ES) č. 1654/2002
Úřední věstník L 250, 18. 9. 2002, s. 3 – 5.

Nařízení Komise (ES) č. 1655/2002
Úřední věstník L 250, 18. 9. 2002, s. 6 – 10.

Nařízení Komise (ES) č. 1761/2002
Úřední věstník L 265, 3.10.2002, s. 8 – 12.

Nařízení Komise (ES) č. 1834/2002
Úřední věstník L 278, 16.10.2002, s. 3 – 8.

Nařízení Komise (ES) č. 1967/2002
Úřední věstník L 300, 5.11.2002, s. 9 – 15.

Nařízení Komise (ES) č. 2042/2002
Úřední věstník L 315, 19.11.2002, s. 3 – 8.

Nařízení Komise (ES) č. 2048/2002
Úřední věstník L 316, 20.11.2002, s. 9 – 14.

(Rýže)

Nařízení Komise (ES) č. 346/2003
Úřední věstník L 50, 25.2.2003, s. 15 – 19.

Nařízení Komise (ES) č. 1442/2003
Úřední věstník L 205, 14.8.2003, s. 3 – 8.

Nařízení Komise (ES) č. 1443/2003
Úřední věstník L 205, 14.8.2003, s. 9 – 14.

(Oleje a tuky)

Nařízení Komise (ES) č. 327/2001
Úřední věstník L 115, 25.4.2001, s. 12 – 13.

Nařízení Komise (ES) č. 2599/2001
Úřední věstník L 345, 29.12.2001, s. 43 – 44.

(Cukr)

Nařízení Komise (ES) č. 181/2002
Úřední věstník L 31, 1.2.2002, s. 29 – 29.

(Surový tabák)

Nařízení Komise (ES) č. 735/2002
Úřední věstník L 113, 30.4.2002, s. 8 – 8.

(Skopové a kozí maso)

Nařízení Komise (ES) č. 258/2002
Úřední věstník L 41, 13.2.2002, s. 16 – 17.

Nařízení Komise (ES) č. 264/2002
Úřední věstník L 39, 9.2.2002, s. 14 – 14.

Nařízení Komise (ES) č. 285/2003
Úřední věstník L 42, 15.2.2003, s. 28 – 30.

Nařízení Komise (ES) č. 774/2003
Úřední věstník L 112, 6.5.2003, s. 6 – 8.

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2006/C 148/10)

Datum přijetí rozhodnutí: 15. 5. 2006**Členský stát:** Litevská republika**Podpora č.:** N21/2006**Název:** Kompenzace ztrát způsobených uplatňováním rostlino-lékařských opatření**Cíl:** Podpora na boj proti chorobám rostlin**Právní základ:**

- Lietuvos Respublikos fitosanitarijos įstatymas (Žin. 1999 m., Nr.113-3285);
- 2003 m. gruodžio 31 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1706 dėl nuostolių dėl fitosanitarijos priemonių taikymo dalinio kompensavimo tvarkos (Žin. 2004 m., Nr. 4–58)
- 2004 m. kovo 1 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymas Nr. 3D–88 dėl kompensacijos už nuostolius dėl fitosanitarijos priemonių taikymo skaičiavimo metodikos (Žin. 2004 m., Nr. 38–1249)

Rozpočet: Roční rozpočet: 1 500 000 LTL (přibližně 430 000 EUR)**Míra nebo částka podpory:** Až do výše 90 %**Doba trvání:** Neomezená

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 15. 5. 2006**Členský stát:** Lotyšská republika**Podpora č.:** NN22/2006 (ex N 95/2005)**Název:** Podpora na kompenzaci škod způsobených bouří**Cíl:** Kompenzace škod způsobených přírodní katastrofou**Právní základ:** 2005. gada 25. janvāra Ministru Kabineta noteikumi Nr. 70 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2005. gadā un tā piešķiršanas kārtību". (Publicēts: Vēstnesis Nr. 27; 17.2.2005.)**Rozpočet:** 3 000 000 LVL (4 269 000 EUR)**Míra nebo částka podpory:** Až do 50 % způsobilých nákladů**Doba trvání:** 2005

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 15. 5. 2006**Členský stát:** Řecko**Podpora č.:** N 38/A/06**Název:** Program ZEUS (opatření ve prospěch zemědělců, jejichž zemědělské podniky byly postiženy přírodními pohromami nebo nepříznivými klimatickými podmínkami v období od března 2004 do prosince 2005)**Cíl:** Vyrovnání ztrát způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami**Právní základ:** Πρόγραμμα ZEYΣ (μέτρα υπέρ των παραγωγών που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά την χρονική περίοδο Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 — Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης)**Rozpočet:** 70 000 000 EUR**Míra nebo částka podpory:** Od 50 % do 100 %**Doba trvání:** Nejvýše 4 roky

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 15. 5. 2006**Členský stát:** Itálie (Campanie)**Podpora č.:** N 78/2006**Název:** Intervence v zemědělských oblastech postižených přírodními pohromami (krupobití dne 7. června 2005 v provinciích Naples a Salerno)**Cíl:** Vyrovnání škod na zemědělské produkci způsobených nepříznivými klimatickými jevy**Právní základ:** Decreto legislativo n. 102/2004**Rozpočet:** Odkazuje se na schválený režim (NN 54/A/04)**Míra nebo částka podpory:** Až do 80 %**Trvání:** Až do ukončení plateb**Další informace:** Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 15. 5. 2006

Členský stát: Itálie (Pouilles)

Podpora č.: N 156/2006

Název: Intervence v zemědělských oblastech postižených přírodními pohromami (přítalové deště od 7. do 22. října 2005 v provinciích Brindisi a Tarante)

Cíl: Vyrovnání škod na zemědělských strukturách způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami

Právní základ: Decreto legislativo n. 102/2004

Rozpočet: Odkazuje se na schválený režim (NN 54/A/04)

Míra nebo částka podpory: Až do 100 %

Trvání: Až do uplynutí plateb

Další informace: Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005).

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 8. 12. 2005

Členský stát: Spojené království

Podpora č.: N 516/2005

Název: Rozšíření režimu fóra v odvětví červeného masa

Cíl: Prodloužení režimu fóra v odvětví červeného masa na období 3 let se zvýšením rozpočtu

Právní základ: Agriculture Act 1967 ve znění pozdějších předpisů

Rozpočet: Zvýšení rozpočtu: 6,18 milionů GBP (9,14 milionů EUR)

Míra nebo částka podpory: Až do 100 %

Doba trvání: Prodloužení na období 3 let až do 31. března 2009

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Oznámení o názvech kvalifikací v oboru architektury

(2006/C 148/11)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Rady 85/384/EHS ze dne 10. června 1985 o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oboru architektury obsahující opatření k usnadnění účinného výkonu práva usazování a volného pohybu služeb, a zejména článek 7 uvedené směrnice, jakož i směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací, a zejména čl. 21 odst. 7, stanoví, že členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů v oblasti, na níž se vztahují tyto směrnice. Komise učiní odpovídající sdělení v *Úředním věstníku Evropské unie*, kde uvede názvy přijaté členskými státy pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci a popřípadě pro odpovídající profesní označení.

Jelikož Portugalsko oznámilo nový název, který je třeba přidat na seznam diplomů, osvědčení a jiných dokladů v oboru architektury připojené ke směrnici 85/384/EHS, které jsou rovněž uvedeny v příloze V.7.1. směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací.

Sdělení Komise 2005/C 135/05 podle článku 7 směrnice 85/384/EHS⁽¹⁾, jakož i příloha V.7.1. směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací se doplňují takto:

pokud jde o názvy diplomů a subjekty, které diplomy vydávají, je připojený název týkající se Portugalska tento:

— Portugalsko: „Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura“ – Universidade Lusíada de Lisboa – 1991/1992

⁽¹⁾ Sdělení Komise 2005/C 135/05 ze dne 2. června 2005, Úř. věst. C 135, 2.6.2005, s. 5.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(2006/C 148/12)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 20. června 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik PAI Partners S.A.S. („PAI“, Francie) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1. písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem AMEC SPIE S.A. („AMEC SPIE“, Francie), v současné době vlastněný podnikem AMEC plc.
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku PAI: soukromý investiční fond;
 - podniku AMEC SPIE: poskytování multitechnických regionálních služeb a multitechnických služeb v oblasti atomového průmyslu, ropy a plynu, v oblasti železniční dopravy, komunikačních a informačních technologií.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (EHS) č. 4064/89⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem ((32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4278 – PAI Partners SAS/AMEC SPIE SA na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 217, 29.7.2000, s. 32. Nařízení (EHS) č. 4064/89 bylo nahrazeno nařízením (ES) č. 139/2004.

Informační procedura – Technické předpisy

(2006/C 148/13)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2006/0260/UK	Právní předpisy upravující závazky vyplývající z odpovědnosti výrobce (obalové odpady) (Severní Irsko) 2006	1. 9. 2006
2006/0261/UK	Školství (nutriční normy pro školní obědy) (Anglie) Právní předpisy z roku 2006	1. 9. 2006
2006/0262/PL	Nariadenie ministra vnútorných vecí a administrácie ze dne ... 2006 ve věci seznamu výrobků, které jsou určeny pro zajištění veřejné bezpečnosti nebo pro ochranu zdraví, života a jmění, dále také zásad pro povolování těchto výrobků k použití	1. 9. 2006
2006/0263/NL	Nariadenie náměstka ministra osídlení, územního plánování a dozoru nad životním prostředím, kterým se mění nařízení o podrobnějších požadavcích na zábavní pyrotechniku 2004	4. 9. 2006
2006/0264/SI	Základná ustanovenia o prispôsobení zvláštních hygienických požadavků na provozovatele podniků podnikajících v oblasti potravin živočišného původu	4. 9. 2006
2006/0265/S	Nariadenie Poštovního a telekomunikačního úřadu (PTS) o změně v předpisech (2004:8), tj. o výjimce z povinnosti mít povolení pro některé vysílače rádiových vln	4. 9. 2006
2006/0266/D	Nariadenie o elektronickém právním styku u okresního soudu v Hamburku ve věcech obchodního a odborového rejstříku	7. 9. 2006
2006/0267/A	Popisy rádiových rozhraní „satelitní rádio“, rozhraní č.: FSB-RU016	7. 9. 2006
2006/0268/UK	Nariadenie o prírodnej minerálnej vode, pramenitej vode a pitnej vode stáčené do láhvi (Wales) 2006	7. 9. 2006
2006/0269/PL	Nariadenie Ministra gospodárství ve věci požadavků, jež mají splňovat skleněné hustoměry, a dále podrobného rozsahu zkoumání a kontrol prováděných během zákonné metrologické kontroly těchto měřicích zařízení	8. 9. 2006
2006/0270/NL	Návrh nařízení, kterým se mění nařízení o obalech výrobního sdružení pro nápoje 2003	8. 9. 2006

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 277 80 03
Fax: (32-2) 277 54 01
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>

ČESKÁ REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P. O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 90 71 23
Fax: (420) 224 91 49 90
E-mail: chloupek@unmz.cz

Paní Lucie Růžicková
Tel.: (420) 224 90 71 39
Fax: (420) 224 90 71 22
E-mail: ruzickova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>

DÁNSKO

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (nebo DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tel.: (45) 35 46 63 66 (přímý)
E-mail: bbc@ebst.dk

Paní Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tel.: (45) 35 46 62 87 (přímý)
Fax: (45) 35 46 62 03
E-mail: bij@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy – noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NĚMECKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel
Tel.: (49-30) 20 14 63 53
Fax: (49-30) 20 14 53 79
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONSKO

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tel.: (372-6) 25 64 05
Fax: (372-6) 31 30 29
E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Webové stránky: <http://www.mkm.ee>

ŘECKO

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Tel.: (30-210) 696 98 63
Fax: (30-210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens

Paní Evangelia Alexandri
Tel.: (30-210) 212 03 01
Fax: (30-210) 228 62 19
E-mail: alex@elot.gr

Obecný e-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>

ŠPANĚLSKO

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes
y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres „Ágora“
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et
des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété
industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Obecný e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353-1) 807 38 80
Fax: (353-1) 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nsai.ie>

ITÁLIE

Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

Obecný e-mail: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357-22) 40 93 10
Fax: (357-22) 75 41 03

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357-22) 40 94 09
Fax: (357-22) 75 41 03
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 701 32 30
Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Fax: (371) 728 08 82
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370-5) 270 93 47
Fax: (370-5) 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department*
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pan Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Fax: (36-1) 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

*Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland*

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Fax: (31-50) 523 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien*

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Fax: (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

*Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa*

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Fax: (48-22) 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gągor
Tel.: (48-22) 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio João, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Paní Vesna Stražišar
Tel.: (386-1) 478 30 41
Fax: (386-1) 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Re-
public
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421-2) 52 49 35 21
Fax: (421-2) 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Paní Leila Orava
Tel.: (358-9) 16 06 46 86
Fax: (358-9) 16 06 46 22
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Paní Katri Amper
Tel.: (358-9) 16 06 46 48

Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00
Fax: (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44-20) 72 15 14 88
Fax: (44-20) 72 15 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90-312) 212 58 98
Fax: (90-312) 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4206 – Veolia–BCP/SNCM)**

(2006/C 148/14)

(Text s významem pro EHP)

Dne 29. května 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze ve francouzštině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4206. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

III

(Oznámení)

KOMISE

Oznámení o nabídkovém řízení týkajícím se náhrady pro vývoz ječmene do třetích zemí

(2006/C 148/15)

I. VĚC

1. Bylo zahájeno nabídkové řízení týkající se náhrady pro vývoz ječmene spadajícího pod kód KN 1003 00 90 do třetích zemí.
2. Celkové množství, pro které lze stanovit maximální vývozní náhrady podle čl. 4 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ⁽¹⁾, činí přibližně 1 000 000 tun.
3. Nabídkové řízení probíhá v souladu s ustanoveními:
 - nařízení Rady (EHS) č. 1784/2003 ⁽²⁾,
 - nařízení (ES) č. 1501/95,
 - nařízení Komise (ES) č. 935/2006 ⁽³⁾.

II. LHŮTY

1. Lhůta pro podání nabídek v prvním týdenním nabídkovém řízení začíná dne 30. června 2006 a uplyne dne 6. července 2006 v 10.00 hodin.
2. Pokud jde o následující týdenní nabídkové řízení, uplyne lhůta pro podání nabídek každý čtvrtek v deset hodin, s výjimkou 3. srpna 2006, 17. srpna 2006, 24. srpna 2006, 2. listopadu 2006, 28. prosince 2006, 5. dubna 2007 a 17. května 2007.

Lhůta pro podání nabídek v druhém týdenním nabídkovém řízení a v následujících nabídkových řízeních začíná první pracovní den, který následuje po uplynutí předešlé lhůty.
3. Toto oznámení se zveřejní pouze za účelem zahájit toto nabídkové řízení. Aniž je dotčena jeho změna nebo jeho nahrazení, platí toto oznámení pro všechna týdenní nabídková řízení, která proběhla během doby platnosti tohoto nabídkového řízení. Nicméně v týdnech, kdy nezasedá Řídící výbor pro obiloviny, nabídkové řízení je pozastaveno.

III. NABÍDKY

1. Písemně podané nabídky musejí být doručeny nejpozději ve dny a hodiny uvedené v hlavě II, a to buď na základě potvrzení o přijetí, nebo doporučeným dopisem, nebo telexem, faxem či telegramem, a to na jednu z těchto adres:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax: (02) 287 25 24
 - Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 87 14 58
Fax: (420) 222 87 15 63
 - Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Fax: 33 92 69 48
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Fax: 00 49 228 6845 3624
 - Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tel.: (372) 7 37 12 00
Fax: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
 - OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex: 221736 ITAG GR;
Fax: 862 93 73
 - Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex: 23427 FEGA E;
Fax: 521 98 32, 522 43 87

⁽¹⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽³⁾ Úř. věst. L 172, 24.6.2006, s. 3.

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Fax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Fax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Tel.: (357) 22 55 77 77
fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Tel.: (371) 702 7893
Fax: (371) 702 7892
Email: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Žemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel.: (370) 52 69 17
Fax: (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537;
Fax: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tel.: (36) 1 – 219 45 20
Fax: (36) 1 – 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tel.: (356) 22952 227/225/115
Fax:(356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Fax: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tel.: (43 1) 33151 – 328, 33151 – 258
Fax: (43 1) 33151 – 4469, (43 1) 33151 – 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym
z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel.: (48-22) 661 75 90
Fax: (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61
Tel.: (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: (386) 14 78 92 28
Fax: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel.: (421) 259 26 63 97
Fax:(421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tel.: +358 (0) 9 16001
Fax: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Fax: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Tel.: 44 (0191) 226 5286
Fax: 44 (0191) 226 5101
e-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Nabídky, které nejsou podány telexem, faxem nebo telegramem, musejí být doručeny na příslušnou adresu ve dvojité zapečetěné obálce. Na vnitřní, rovněž zapečetěné obálce, je uvedeno:

„Nabídka do nabídkového řízení týkající se náhrady pro vývoz ječmene do třetích zemí, — [nařízení (ES) č. 935/2006 — důvěrné.“

Dokud příslušný členský stát nesdělí zúčastněné osobě výběr nabídky, jsou podané nabídky závazné.

2. Nabídka, jakož i důkaz a prohlášení podle čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1501/95 jsou sepsány v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků členského státu, jehož příslušný subjekt obdržel nabídku.

IV. NABÍDKOVÁ JISTOTA

Nabídková jistota je složena ve prospěch příslušného subjektu.

V. VÝBĚR NABÍDKY

Výběr nabídky zakládá:

- a) právo vydat v členském státě, kde byla nabídka podána, vývozní licenci, která uvádí vývozní náhradu uvedenou v nabídce a přidělenou pro příslušné množství;
- b) povinnost požádat v členském státě uvedeném v písmenu a) o vývozní licenci pro toto množství.

Oznámení o nabídkovém řízení týkajícím se náhrady pro vývoz měkké pšenice do třetích zemí

(2006/C 148/16)

I. VĚC

1. Bylo zahájeno nabídkové řízení týkající se náhrady pro vývoz měkké pšenice spadající pod kód KN 1001 90 99 do třetích zemí.
2. Celkové množství, pro které lze stanovit maximální vývozní náhrady podle čl. 4 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1501/95 ⁽¹⁾, činí přibližně 2 000 000 tun.
3. Nabídkové řízení probíhá v souladu s ustanoveními:
 - nařízení Rady (EHS) č. 1784/2003 ⁽²⁾,
 - nařízení (ES) č. 1501/95,
 - nařízení Komise (ES) č. 936/2006 ⁽³⁾.

II. LHŮTY

1. Lhůta pro podání nabídek v prvním týdenním nabídkovém řízení začíná dne 30. června 2006 a uplyne dne 6. července 2006 v 10.00 hodin.
2. Pokud jde o následující týdenní nabídkové řízení, uplyne lhůta pro podání nabídek každý čtvrtek v deset hodin, s výjimkou 3. srpna 2006, 17. srpna 2006, 24. srpna 2006, 2. listopadu 2006, 28. prosince 2006, 5. dubna 2007 a 17. května 2007.

Lhůta pro podání nabídek v druhém týdenním nabídkovém řízení a v následujících nabídkových řízeních začíná první pracovní den, který následuje po uplynutí předešlé lhůty.

3. Toto oznámení se zveřejní pouze za účelem zahájit toto nabídkové řízení. Aniž je dotčena jeho změna nebo jeho nahrazení, platí toto oznámení pro všechna týdenní nabídková řízení, která proběhla během doby platnosti tohoto nabídkového řízení.

Nicméně v týdnech, kdy nezasedá Řídicí výbor pro obiloviny, nabídkové řízení je pozastaveno.

III. NABÍDKY

1. Písemně podané nabídky musejí být doručeny nejpozději ve dny a hodiny uvedené v hlavě II, a to buď na základě potvrzení o přijetí, nebo doporučeným dopisem, nebo telexem, Faxem či telegramem, a to na jednu z těchto adres:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax: (02) 287 25 24

⁽¹⁾ Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽³⁾ Úř. věst. L 172, 24.6.2006 s. 6.

- Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 87 14 58
Fax: (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Fax: 33 92 69 48
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Fax: 00 49 228 6845 3624
- Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tel.: (372) 7 37 12 00
Fax: (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
- OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Telex: 221736 ITAG GR;
Fax: 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Telex: 23427 FEGA E;
Fax: 521 98 32, 522 43 87
- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
Fax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Fax: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Fax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών, Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Tel.: (357) 22 55 77 77
Fax: (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy

- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
Rīga, LV — 1981
Tel.: (371) 702 7893
Fax: (371) 702 7892
Email: lad@lad.gov.lv
 - Nacionaline mokėjimo agentura prie Žemės ūkio ministerijos
Užsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel.: (370) 52 69 17
Fax: (370) 52 69 03
 - Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Telex: AGRIM L 2537;
Fax: 45 01 78
 - Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Tel.: (36) 1 – 219 45 20
Fax: (36) 1 – 219 45 11
 - Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Tel.: (356) 22952 227/225/115
Fax: (356) 22952 224
 - Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Fax: (31 70) 346 14 00
 - AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tel.: (43 1) 33151 – 328, 33151 – 258
Fax: (43 1) 33151 – 4469, (43 1) 33151 – 4624
 - Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym
z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel.: (48-22) 661 75 90
Fax: (48-22) 661 74 06
 - Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61
Tel.: (351-21) 881 42 63
 - Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
1000 Ljubljana
Tel.: (386) 14 78 92 28
Fax: (386) 14 79 92 06
 - Põdohosподárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel.: (421) 259 26 63 97
Fax: (421) 259 26 63 61
 - Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tel.: +358 (0) 9 16001
Fax: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
 - Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Fax: 46 36 19 05 46
 - Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE4 6YH — United Kingdom
Tel.: 44 (0191) 226 5286
Fax: 44 (0191) 226 5101
e-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk
- Nabídky, které nejsou podány telexem, Fax:em nebo telegramem, musejí být doručeny na příslušnou adresu ve dvojitém zapečetěném obálce. Na vnitřní, rovněž zapečetěné obálce, je uvedeno:
- „Nabídka do nabídkového řízení týkající se náhrady pro vývoz měkké pšenice do třetích zemí, – [nařízení (ES) č. 936/2006 – důvěrné.“
- Dokud příslušný členský stát nesdělí zúčastněné osobě výběr nabídky, jsou podané nabídky závazné.
2. Nabídka, jakož i důkaz a prohlášení podle čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1501/95 jsou sepsány v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků členského státu, jehož příslušný subjekt obdržel nabídku.
- #### IV. NABÍDKOVÁ JISTOTA
- Nabídková jistota je složena ve prospěch příslušného subjektu.
- #### V. VÝBĚR NABÍDKY
- Výběr nabídky zakládá:
- a) právo vydat v členském státě, kde byla nabídka podána, vývozní licenci, která uvádí vývozní náhradu uvedenou v nabídce a přidělenou pro příslušné množství;
 - b) povinnost požádat v členském státě uvedeném v písmenu a) o vývozní licenci pro toto množství.